

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihres neuen Rückspiegels für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.

- ⚠ **Vergewissern Sie sich, ob der neue Rückspiegel für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet ist.**
- ⚠ **Lesen Sie vor Gebrauch die nachfolgenden Montage- und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an den Nachbesitzer weiter.**

Montage

Die Montage setzt eine entsprechende Grundkenntnis voraus. Sollten Sie über diese nicht verfügen, so wenden Sie sich bitte an den Fahrrad-Fachhandel.

Modelle M-77, M-88, M-99

- Diese beiden Modelle sind zur Montage am Lenkerende gedacht – **Bild 1**.
- Überprüfen Sie, ob Griff, Schalt- und Bremshebel um min. 13 mm weiter zur Lenkermitte hin versetzt werden können – **Bild 2**. Sollte dies aus Platzgründen nicht möglich sein, so können Sie den Rückspiegel mit Hilfe eines zusätzlichen Adapters (Art. Nr. 05378001), welcher über den Fahrrad-Fachhandel bezogen werden kann und im Lenker geklemmt wird, montieren.

Montage ohne Adapter

- Lösen Sie die Klemmschraube am Schalt- und Bremshebel und schieben Sie dann die Armatur(en) und den Griff 13 mm weiter zur Lenkermitte.
- Setzen Sie nun die Klemmschelle des Rückspiegels auf das Lenkerende auf.
- Richten Sie den Rückspiegel aus und ziehen Sie anschließend die Klemmschraube **A** mit einem 5 mm Innensechskant-Schlüssel und einem Anzugswert von 6-8 Nm fest – **Bild 3**.
- Richten Sie dann die Armaturen auf Ihre Bedürfnisse aus und ziehen Sie anschließend die Klemmschraube(n) wieder fest. Beachten Sie hierzu auch die Montage- und Sicherheitshinweise des jeweiligen Herstellers.

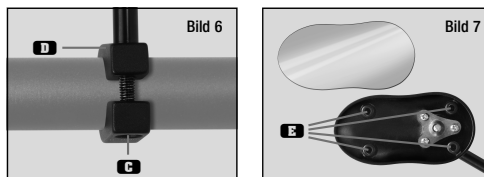
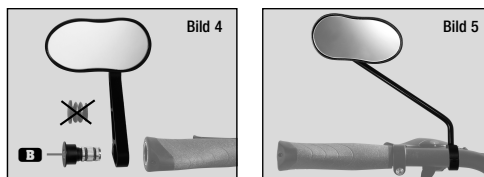
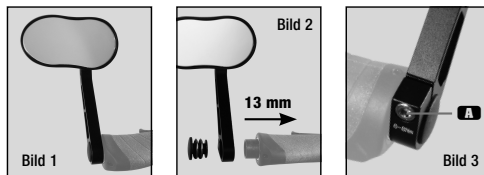
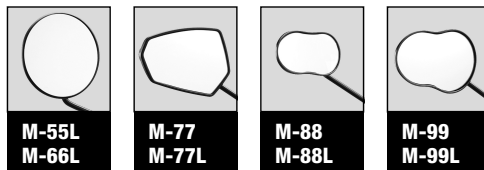
Montage mit Adapter

- Entfernen Sie den Lenkerstopfen am Griffende.
- Setzen Sie nun die Klemmschelle des Rückspiegels auf den Adapter auf.
- Ziehen Sie anschließend die Klemmschraube **A** am Rückspiegel mit einem 5 mm Innensechskant-Schlüssel und einem Anzugswert von 6-8 Nm fest.
- Schieben Sie nun den Klemmkonus des Adapters in den Lenker ein.
- Richten Sie dann den Rückspiegel aus und ziehen Sie anschließend die Klemmschraube **B** am Adapter mit einem 5 mm Innensechskant-Schlüssel und einem Anzugswert von 8-10 Nm fest – **Bild 4**.

Modelle M-55L, M-66L, M-77L, M-88L, M-99L

Diese Modelle sind zur Montage neben dem linken Bremshebel gedacht – **Bild 5**.

- Lösen Sie mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel die Klemmschraube **C** und entfernen Sie diese.
- Klappen Sie die Klemmschelle **D** so weit auf, bis sie über den Lenker geschoben werden kann.
- Schieben Sie nun die Klemmschelle **D** so über den Lenker, dass sich die Öffnung für den Spiegelarm in Fahrtrichtung vorne befindet.
- Klappen Sie die Klemmschelle **D** wieder zu.
- Setzen Sie nun den Spiegelarm von oben in die Öffnung der Klemmschelle **D** ein.
- Setzen Sie anschließend die Klemmschraube **C** von unten in den Arm des Spiegels ein.
- Richten Sie den Spiegel nun auf Ihre Bedürfnisse aus und ziehen Sie dann die Klemmschraube **C** mit einem Anzugswert von 6-8 Nm fest. – **Bild 6**.



Reparaturhinweis

Sollte bei den Modellen M-88, M-88L, M-99 und M-99L das Glas einmal beschädigt sein, so können Sie über den Fahrrad-Fachhandel ein neues Glas erwerben. Die Art.-Nr. hierfür lautet 05377000 für die Modelle M-88 und M-88L, und 05376000 für die Modelle M-99 und M-99L.

Zum Austausch des Glases gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Entfernen Sie das beschädigte Glas mit Hilfe eines Schraubendrehers.
- ⚠ **Achten Sie dabei darauf, dass Ihre Augen und Hände gegen umherfliegende Glassplitter geschützt sind.**
- Verdrehen Sie nun den Spiegel so, dass die offene Seite nach oben zeigt.
- Entfernen Sie die Klebstoffrückstände an den Kontaktpunkten **E** und streichen Sie diese anschließend mit Bausilikon ein – **Bild 7**.
- Setzen Sie nun das neue Glas in das Gehäuse ein und drücken Sie dieses leicht fest.
- Warten Sie anschließend, bis das Silikon vollständig ausgehärtet ist. Dies kann je nach Temperatur zwischen 24 h und 48 h dauern.

Sicherheitshinweis

Kontrollieren Sie den Anzugswert der Schrauben nach ca. 500 km und anschließend regelmäßig im Rahmen der Service-Intervalle, **mindestens jedoch 1 x pro Jahr**.

- ⚠ **Dieser Rückspiegel ist nicht für Mountainbiking geeignet. Die hohen Beanspruchungen könnten zu Beschädigungen am Rückspiegel führen.**

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Eventuelle Gewährleistungsansprüche sollten über den Fahrrad-Fachhandel abgewickelt werden.

Thank you for selecting a quality product from our company in the purchase of your new rear-view mirror.

- ⚠ **Please check whether the rear-view mirror is suitable for the intended use.**
- ⚠ **Before using the product please read the following assembly and safety instructions carefully. Keep these instructions in a safe place and if necessary pass them on to the next owner.**

Assembly

Assembly and fitting require the relevant technical knowledge and skills. If you do have these, please contact a specialist bicycle dealer.

Models M-77, M-88, M-99

These two models are intended for mounting on the end of the handlebars – **Fig. 1**.

- Check if grip, gear lever and brake lever can be moved by at least 13 mm towards the centre of the handlebars – **Fig. 2**. If this is not possible for reasons of space, you can mount the rear-view mirror with the aid of an additional adapter (Art. No. 05378001), which can be obtained from a specialist bicycle dealer and is clamped to the handlebars.

Mounting without adapter

- Release the clamping screw on the gear and brake lever and then push the fitting(s) and the grip 13 mm towards the centre of the handlebars.
- Now you place the clamp of the rear-view mirror onto the end of the handlebars.
- Adjust the rear-view mirror and then tighten fixing screw **A** with a 5 mm hexagonal key and a tightening value of 6-8 Nm – **Fig. 3**.
- Adjust the fittings to your requirements once more and then tighten the clamping screw(s) again, taking into account the manufacturer's assembly and safety instructions.

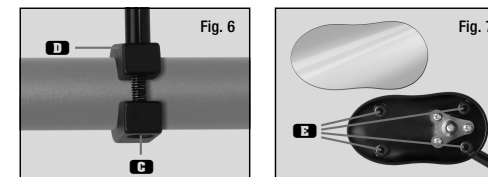
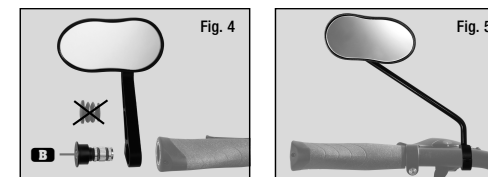
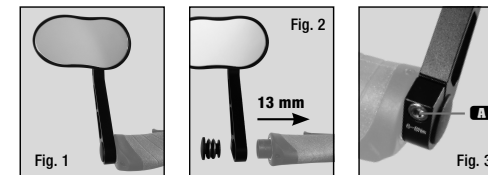
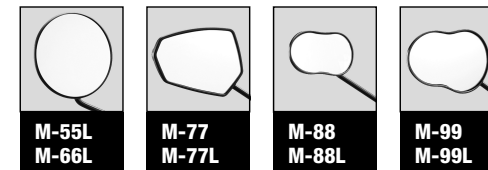
Mounting with adapter

- Remove the handlebar plugs at the end of the grip.
- Now you place the clamp of the rear-view mirror onto the adapter.
- Next tighten fixing screw **A** on the rear-view mirror with a 5 mm hexagonal key and a tightening value of 6-8 Nm.
- Now you push the tapered clamping cone of the adapter into the handlebars.
- Adjust the rear-view mirror and then tighten clamping screw **B** on the adapter with a 5 mm hexagonal key and a tightening value of 8-10 Nm – **Fig. 4**.

Models M-55L, M-66L, M-77L, M-88L, M-99L

These models are intended for mounting next to the left hand brake lever – **Fig. 5**.

- Loosen clamping screw **C** with a 4 mm hexagonal key and remove it.
- Open clamp **D** until it can be pushed over the handlebars.
- Slide clamp **D** over the handlebars so that the opening for the arm of the mirror is at the front in the direction of travel.
- Close clamp **D** again.
- Now insert the arm of the mirror into the opening of clamp **D** from above.
- Then insert clamping screw **C** into the arm of the mirror from below.
- Now adjust the mirror to your needs and then tighten clamping screw **C** to a tightening torque of 6-8 Nm. – **Fig. 6**.



Instructions for repairs

If the glass of the mirror on models M-88, M-88L, M-99 and M-99L is damaged, you can obtain a new glass from a specialist bicycle retailer. The article number for this purpose is 05377000 for models M-88 and M-88L and 05376000 for models M-99 and M-99L.

To replace the glass you proceed as follows:

- Remove the damaged glass with the aid of a screwdriver.
- ⚠ **Make sure that your eyes and hands are protected against flying splinters of glass.**
- Now rotate the mirror until the open side faces upwards.
- Remove the remnants of glue on contact points **E** and then coat these with building silicon – **Fig. 7**.
- Now place the new glass into the housing and gently press it into place.
- Wait until the silicon has hardened. Depending on temperature this can take between 24 and 48 hours.

Safety instructions

You should check the tightening value of the screws after approx. 500 km and after that during the regular service intervals, **but at least once a year**.

- ⚠ **The rear-view mirror is not suitable for mountain biking. The high level of strain could lead to damage to the mirror.**

Warranty

The statutory provisions apply. Any warranty claims should be implemented through a bicycle dealer.

Hartelijk dank dat u bij de aankoop van een nieuwe achteruitkijkspiegel heeft gekozen voor een product van ons.

- ⚠ **Ga na of de nieuwe achteruitkijkspiegel geschikt is voor het beoogde gebruiksdoel.**
- ⚠ **Lees voor het gebruik onderstaande montage- en veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar de instructies goed en geef ze door aan een evt. volgende eigenaar.**

Montage

Voor de montage is een bepaalde basiskennis vereist. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een fietsermaker als u niet over deze kennis beschikt.

Modellen M-77, M-88, M-99

- Deze modellen zijn bedoeld voor montage aan het uiteinde van het stuur – **Afbeelding 1**.
- Controleer of het handvat, de versnellings- en remhendel min. 13 mm verder naar het midden van het stuur kunnen worden geschoven – **Afbeelding 2**. Wanneer hiervoor niet voldoende plaats is, kunt u de achteruitkijkspiegel monteren met behulp van een extra adapter (artnr. 05378001) die verkrijgbaar is bij de fietsspecialzaak en in het stuur kan worden geklemd.

Montage zonder adapter

- Maak de klem Schroef van de versnellings- en remhendel los en schuif ze samen met het handvat 13 mm op richting het midden van het stuur.
- Plaats nu de klembeugel van de achteruitkijkspiegel op het uiteinde van het stuur.
- Stel de achteruitkijkspiegel af en draai vervolgens de klem Schroef **A** vast met een 5 mm inbusleutel en een aandraaimoment van 6-8 Nm – **Afbeelding 3**.
- Stel daarna de versnellings- en remhendel en het handvat af naar uw persoonlijke voorkeur en draai de klem Schroef/klemschroeven weer vast. Raadpleeg daarbij ook de montage- en veiligheidsinstructies van de desbetreffende fabrikant.

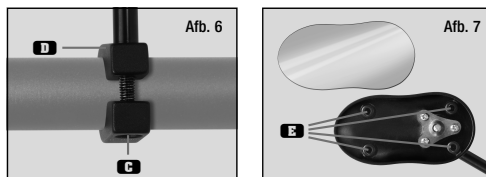
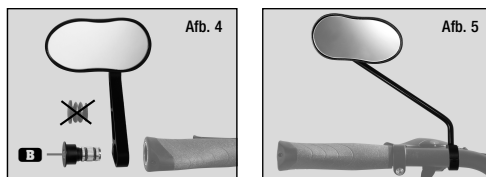
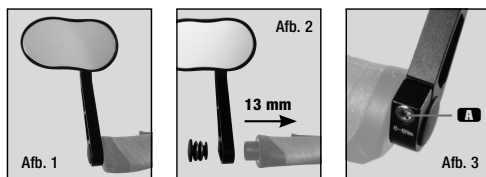
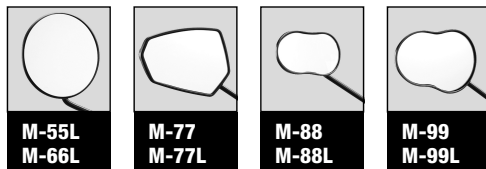
Montage met adapter

- Verwijder de stuurdop aan het uiteinde van het handvat.
- Plaats nu de klembeugel van de achteruitkijkspiegel op de adapter.
- Draai vervolgens de klem Schroef **A** aan de achteruitkijkspiegel vast met een 5 mm inbusleutel en een aandraaimoment van 6-8 Nm.
- Schuif nu de klemconus van de adapter in het stuur.
- Stel de achteruitkijkspiegel af en draai vervolgens de klem Schroef **B** aan de adapter vast met een 5 mm inbusleutel en een aandraaimoment van 8-10 Nm – **Afbeelding 4**.

Modellen M-55L, M-66L, M-77L, M-88L, M-99L

Deze modellen zijn bedoeld voor montage naast de linker remhendel – **Afbeelding 5**.

- Draai met een 4 mm inbusleutel de klem Schroef **C** los en verwijder hem.
- Open de klembeugel **D** zo ver dat hij over het stuur kan worden geschoven.
- Schuif nu de klembeugel **D** zo over het stuur dat de opening voor de spiegelarm in de rijrichting naar voren zit.
- Doe de klembeugel **D** weer dicht.
- Zet nu de spiegelarm van bovenaf in de opening van de klembeugel **D**.
- Draai daarna de klem Schroef **C** van onderaf een klein stukje in de arm van de spiegel.
- Stel de spiegel nu af naar uw persoonlijke voorkeur en draai vervolgens de klem Schroef **C** vast met een aandraaimoment van 6-8 Nm – **Afbeelding 6**.



Reparatieadvies

Als het spiegelglas beschadigd is van de modellen M-88, M-88L, M-99 en M-99L kunt u bij een fietsspecialzaak een nieuw glas kopen. Het artnr. hiervan is 05377000 voor de modellen M-88 en M-88L en 05376000 voor de modellen M-99 en M-99L.

Ga als volgt te werk om het spiegelglas te vervangen:

- Verwijder het beschadigde spiegelglas met behulp van een schroevendraaier.
- ⚠ **Let daarbij op dat uw ogen en handen beschermd zijn tegen rondvliegende glassplinters.**
- Draai de spiegel nu zo dat de open kant naar boven wijst.
- Verwijder de lijmresten op de contactpunten **E** en smeer ze daarna in met bouw siliconenkit – **Afbeelding 7**.
- Plaats nu het nieuwe spiegelglas in de behuizing en druk hem licht aan.
- Wacht tot de siliconenkit volledig is uitgehard. Dit kan afhankelijk van de temperatuur 24 tot 48 uur duren.

Veiligheidsinstructie

Controleer het aandraaimoment van de schroeven na ca. 500 km en daarna regelmatig tijdens de onderhoudsbeurten, **maar tenminste 1 x per jaar**.

- ⚠ Deze achteruitkijkspiegel is niet geschikt voor mountainbikes. Door de hoge eisen die bij dergelijk gebruik aan het materiaal worden gesteld, zou de achteruitkijkspiegel kunnen beschadigen.

Garantie

De wettelijke bepalingen zijn van kracht. Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw fiets-specialzaak.

Merci d'avoir choisi votre nouveau rétroviseur parmi nos produits.

- ⚠ **Assurez-vous que votre nouveau rétroviseur est adapté à l'utilisation prévue.**
- ⚠ **Lisez attentivement les instructions de montage et de sécurité suivantes avant utilisation. Conservez soigneusement ces consignes pour un usage ultérieur et transmettez-les le cas échéant au propriétaire suivant si vous vendez ou donnez cet article.**

Montage

Le montage exige certaines connaissances de base. Si celles-ci ne font pas partie de vos compétences, veuillez contacter votre revendeur de vélos.

Modèles M-77, M-88, M-99

- Ces modèles sont conçus pour être montés à l'extrémité du guidon – **figure 1**.
- Vérifiez que les poignées, le changement de vitesse et les freins peuvent être déplacés d'au moins 13 mm vers le centre du guidon – **figure 2**. Si, en raison du manque d'espace, cela n'est pas possible, vous pouvez monter le rétroviseur à l'aide d'un adaptateur (référence 05378001) que vous pouvez trouver chez votre revendeur de vélos et monter sur le guidon.

Montage sans adaptateur

- Desserrez la vis de fixation du frein et du système de vitesse, et faites glisser la ou les structures et la poignée de 13 mm vers le centre du guidon.
- Installez le collier de serrage du rétroviseur sur l'extrémité du guidon.
- Ajustez la position du rétroviseur et serrez la vis de fixation **A** à l'aide d'une clé six pans creux de 5 mm avec une valeur de serrage de 6-8 Nm – **figure 3**.
- Ajustez les structures selon vos besoins et resserrez la ou les vis de fixation. Respectez les instructions de montage et de sécurité de leur fabricant respectif.

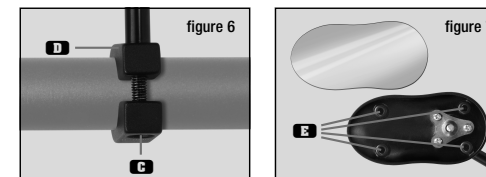
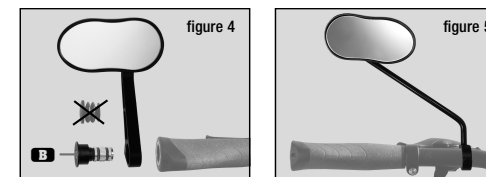
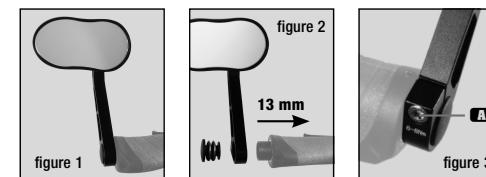
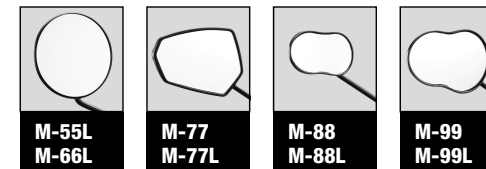
Montage avec adaptateur

- Retirez le bouchon du guidon de l'extrémité de la poignée.
- Installez le collier de serrage du rétroviseur sur l'adaptateur.
- Serrez la vis de fixation **A** du rétroviseur à l'aide d'une clé six pans creux de 5 mm avec une valeur de serrage de 6-8 Nm.
- Faites glisser le cône de serrage de l'adaptateur dans le guidon.
- Ajustez le rétroviseur et serrez la vis de fixation **B** de l'adaptateur à l'aide d'une clé six pans creux de 5 mm avec une valeur de serrage de 8-10 Nm – **figure 4**.

Modèles M-55L, M-66L, M-77L, M-88L, M-99L

Ces modèles sont conçus pour être montés à côté du frein gauche – **figure 5**.

- Desserrez la vis de fixation **C** à l'aide d'une clé six pans creux de 4 mm et retirez-la.
- Dépliez le collier de serrage **D** de manière à pouvoir le pousser sur le guidon.
- Faites glisser le collier de serrage **D** le long du guidon pour que l'ouverture du bras du rétroviseur se situe à l'avant dans le sens du déplacement.
- Repliez le collier de serrage **D**.
- Insérez le bras du rétroviseur par le haut dans le collier de serrage **D**.
- Insérez la vis de fixation **C** dans le bras du rétroviseur par le bas.
- Ajustez le rétroviseur selon vos besoins et serrez la vis de fixation **C** avec une valeur de serrage de 6-8 Nm – **figure 6**.



Conseil de réparation

Si le verre des modèles M-88, M-88L, M-99 et M-99L est endommagé, vous pouvez vous en procurer un nouveau chez votre revendeur de vélos. La référence ad hoc est 05377000 pour les modèles M-88 et M-88L et 05376000 pour les modèles M-99 et M-99L.

Pour remplacer le verre, veuillez procéder comme suit :

- Retirez le verre endommagé à l'aide d'un tournevis.
- ⚠ **Protégez vos yeux et vos mains contre les éclats de verre.**
- Tournez ensuite le rétroviseur de manière à avoir le côté ouvert orienté vers le haut.
- Retirez les résidus d'adhésif au niveau des points de contact **E**, et recouvrez ces points de contact de silicone de construction – **figure 7**.
- Insérez le nouveau verre dans le boîtier et exercez une légère pression dessus.
- Attendez que le silicone ait complètement durci. Selon la température, cela peut prendre entre 24 h et 48 h.

Consigne de sécurité

Contrôlez la valeur de serrage des vis après env. 500 km, puis régulièrement dans cadre des intervalles d'entretien, **au moins 1 fois par an**.

- ⚠ Ce rétroviseur n'est pas adapté à la pratique du VTT. Les fortes contraintes pourraient endommager le rétroviseur.

Gewährleistung

Les dispositions légales suivantes s'appliquent. Toute réclamation au titre de la garantie doit être traitée par votre revendeur de vélos.

Ti ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra azienda al momento dell'acquisto del tuo nuovo specchietto retrovisore.

Assicurati che il tuo nuovo specchietto retrovisore sia adatto per lo scopo previsto.

Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le seguenti indicazioni di montaggio e di sicurezza. Conservare le indicazioni con cura ed eventualmente darle al successivo possessore.

Montaggio

Il montaggio richiede delle conoscenze di base corrispondenti. Se non si è in possesso di queste, ti preghiamo di rivolgerti ad un rivenditore specializzato di biciclette.

Modelli M-77, M-88, M-99

- Entrambi questi modelli sono realizzati per essere montati all'estremità del manubrio – **figura 1**.
- Verificare se la leva dell'impugnatura, del cambio e del freno possono essere spostate di almeno 13 mm verso il centro del manubrio – **figura 2**. Se ciò non fosse possibile, è possibile montare lo specchietto retrovisore con l'ausilio di un adattatore supplementare (Art. n° 05378001) che si può acquistare presso il punto vendita specializzato per biciclette e che viene agganciato nel manubrio.

Montaggio senza adattatore

- Sganciare il bullone di fissaggio sulla leva del cambio e del freno e spostare poi i comandi e l'impugnatura 13 mm verso il centro del manubrio.
- Applicare poi il morsetto dello specchietto retrovisore all'estremità del manubrio.
- Orientare lo specchietto retrovisore e serrare successivamente la vite di serraggio **A** con una chiave a brugola da 5 mm ed una coppia di serraggio di 6-8 Nm – **figura 3**.
- Orientare poi i comandi in base alle proprie esigenze e successivamente riserrare il/i bullone/i di fissaggio. Rispettare anche le indicazioni di montaggio e di sicurezza del rispettivo produttore.

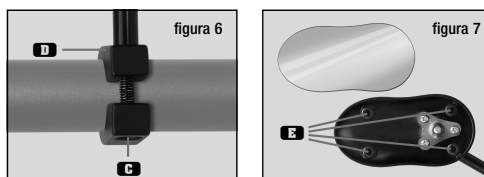
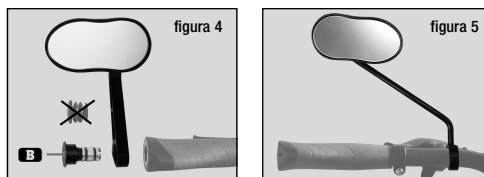
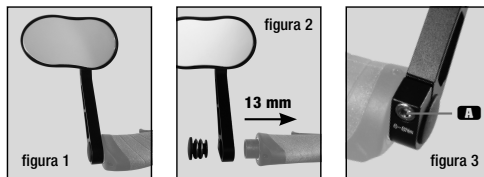
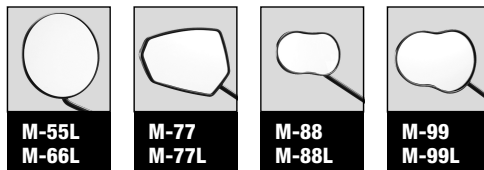
Montaggio con adattatore

- Rimuovere i tappi del manubrio all'estremità dell'impugnatura.
- Applicare poi il morsetto dello specchietto retrovisore sull'adattatore.
- Serrare infine la vite di serraggio **A** sullo specchietto retrovisore con una chiave a brugola da 5 mm e una coppia di serraggio di 6-8 Nm.
- Inserire poi il cono di serraggio dell'adattatore nel manubrio.
- Orientare poi lo specchietto retrovisore e serrare successivamente la vite di serraggio **B** sull'adattatore con una chiave a brugola da 5 mm e una coppia di serraggio di 8-10 Nm – **figura 4**.

Modelli M-55L, M-66L, M-77L, M-88L, M-99L

Questi modelli sono realizzati per essere montati accanto alla leva del freno sinistra – **figura 5**.

- Allentare la vite di serraggio **C** e rimuoverla con una chiave a brugola da 4 mm.
- Aprire il morsetto **D** fino a quando questo può essere spostato sopra il manubrio.
- Spingere ora il morsetto **D** sopra il manubrio, in modo che l'apertura per il braccio dello specchietto si trovi in direzione di marcia avanti.
- Chiudere infine il morsetto **D**.
- Collocare poi il braccio dello specchietto dall'alto nell'apertura del morsetto **D**.
- Applicare infine il bullone di fissaggio **C** dal basso nel braccio dello specchietto.
- Orientare poi lo specchietto in base alle proprie esigenze e serrare successivamente il bullone di fissaggio **C** con una coppia di serraggio di 6-8 Nm – **figura 6**.



Indicazione di riparazione

Se nei modelli M-88, M-88L, M-99 e M-99L dovesse rompersi il vetro, è possibile acquistarne uno nuovo presso il punto vendita specializzato in biciclette. Il nr. art. è 05377000 per i modelli M-88 e M-88L, e 05376000 per i modelli M-99 e M-99L.

Per sostituire il vetro procedere come segue:

- Rimuovere il vetro danneggiato con l'ausilio di un cacciavite.
- Assicurarsi che gli occhi e le mani siano protetti dalle schegge di vetro che possono fuoriuscire.**
- Ruotare ora lo specchietto in modo che il lato aperto sia rivolto verso l'alto.
- Rimuovere i residui di colla dai punti di contatto **E** e ricoprirli con silicone sigillante – **figura 7**.
- Posizionare ora il nuovo vetro nell'alloggiamento e premerlo leggermente.
- Attendere poi che il silicone si sia completamente indurito. In base alla temperatura questo processo può durare da 24 h a 48 h.

Avvertenza di sicurezza

Controllare la coppia di serraggio delle viti dopo ca. 500 km e successivamente regolarmente nell'ambito degli intervalli di manutenzione, **ma almeno 1 volta all'anno**.

Questo specchietto retrovisore non è adatto per le mountain bike. In caso di forti sollecitazioni possono verificarsi dei danneggiamenti sullo specchietto retrovisore.

Garanzia

Rispettare le disposizioni di legge. Eventuali richieste di garanzia devono essere gestite tramite il punto vendita specializzato in biciclette.

Muchas gracias por haberse decantado por un producto de nuestra casa a la hora de adquirir su nuevo espejo retrovisor.

Asegúrese de que el nuevo espejo retrovisor es adecuado para el uso previsto.

Antes de su uso, lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones y entréguelas a cualquier posible propietario posterior.

Montaje

El montaje requiere tener los correspondientes conocimientos previos. Si carece de dichos conocimientos, diríjase a una tienda especializada en bicicletas.

Modelos M-77, M-88, M-99

- Estos dos modelos han sido concebidos para ser montados en el extremo del manillar – **Figura 1**.
- Compruebe si puede desplazar el puño, la palanca de cambios y la palanca del freno al menos 13 mm hacia el centro del manillar – **Figura 2**. Si no fuera posible por falta de espacio, puede montar el espejo retrovisor utilizando un adaptador adicional (n.º art. 05378001), que podrá adquirir en una tienda especializada en bicicletas, y enganchándolo al manillar.

Montaje sin adaptador

- Suelte el tornillo de fijación en la palanca de cambios y de frenos y desplace los racores y el puño 13 mm más hacia el centro del manillar.
- Coloque la abrazadera del espejo retrovisor en el extremo del manillar.
- Oriente el espejo retrovisor y, a continuación, apriete el tornillo de fijación con una llave Allen de 5 mm y un valor de apriete de 6-8 Nm – **Figura 3**.
- Oriento los racores en función de sus necesidades y, a continuación, vuelva a apretar el/los tornillo/s de fijación. Respete también las instrucciones de montaje y seguridad del fabricante correspondiente.

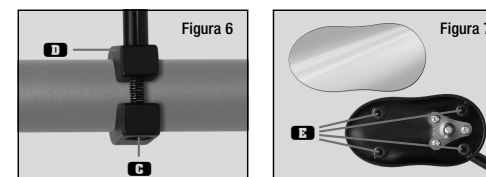
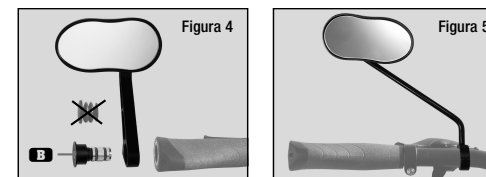
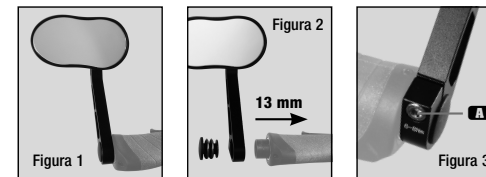
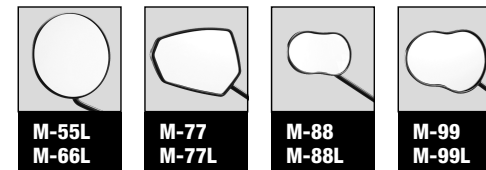
Montaje con adaptador

- Retire el tapón del manillar en el extremo del puño.
- Coloque la abrazadera del espejo retrovisor en el adaptador.
- A continuación, apriete el tornillo de fijación **A** en el espejo retrovisor con una llave Allen de 5 mm y un valor de apriete de 6-8 Nm.
- Introduzca el cono de fijación del adaptador en el manillar.
- Oriento el espejo retrovisor y, a continuación, apriete el tornillo de fijación **B** en el adaptador con una llave Allen de 5 mm y un valor de apriete de 8-10 Nm – **Figura 4**.

Modelos M-55L, M-66L, M-77L, M-88L, M-99L

Estos modelos han sido concebidos para montarse junto a la palanca de freno izquierda – **Figura 5**.

- Afloje el tornillo de fijación **C** utilizando una llave Allen de 4 mm y retírelo.
- Abra la abrazadera **D** hasta poder deslizarla sobre el manillar.
- Ahora, deslice la abrazadera **D** sobre el manillar hasta que la abertura para el brazo del espejo se encuentre delante según el sentido de desplazamiento.
- Vuelva a cerrar la abrazadera **D**.
- Ahora, coloque el brazo del espejo desde arriba en la abertura de la abrazadera **D**.
- Luego coloque el tornillo de fijación **C** desde abajo en el brazo del espejo.
- Oriento el espejo según sus necesidades y apriete el tornillo de fijación **C** con un valor de apriete de 6-8 Nm. – **Figura 6**.



Consejo para la reparación

Si el cristal de los modelos M-88, M-88L, M-99 o M-99L se deteriora, puede adquirirse un nuevo cristal en una tienda especializada en bicicletas. El n.º de art. es 05377000 para los modelos M-88 y M-88L y 05376000 para los modelos M-99 y M-99L.

Para sustituir el cristal, proceda de la siguiente manera:

- Retire el cristal dañado utilizando un destornillador.
- Proteja sus ojos y manos para evitar lesiones por posibles fragmentos de cristal.**
- Ahora, gire el espejo de forma que la parte abierta quede hacia arriba.
- Retire los restos de adhesivo en los puntos de contacto **E** y aplique luego una capa de silicona de construcción – **Figura 7**.
- Coloque el cristal nuevo en la carcasa y presiónelo ligeramente.
- A continuación, espere hasta que la silicona se haya endurecido por completo. Según la temperatura, puede tardar entre 24 h y 48 h.

Indicación de seguridad

Controle el valor de apriete de los tornillos después de realizar aprox. 500 km y luego hágalo periódicamente durante los intervalos de mantenimiento, **al menos 1 vez al año**.

Este espejo retrovisor no es adecuado para ciclismo de montaña. Las cargas elevadas podrían dañar el espejo retrovisor.

Garantía

Se aplica la legislación vigente. Los posibles derechos de garantía deberán tramitarse a través de una tienda especializada en bicicletas.